

Službeni list

Europske unije

C 220



Hrvatsko izdanje

Informacije i objave

Svezak 56.
1. kolovoza 2013.

Obavijest br.	Sadržaj	Stranica
II <i>Informacije</i>		

INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

Europska komisija

2013/C 220/01	Odobrenje državne potpore u skladu s člancima 107. i 108. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU) – Slučajevi u kojima Komisija nema primjedbi ⁽¹⁾	1
2013/C 220/02	Odobrenje državne potpore u skladu s člancima 107. i 108. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU) – Slučajevi u kojima Komisija nema primjedbi ⁽²⁾	4
2013/C 220/03	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet COMP/M.6975 – Dubal Holding/MDCI/EGA JV) ⁽¹⁾	5

IV *Obavijesti*

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

Europska komisija

2013/C 220/04	Tečajna lista eura	6
---------------	--------------------------	---

HR

Cijena:
3 EUR

⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP

⁽²⁾ Tekst značajan za EGP, osim za proizvode na koje se odnosi Prilog I. Ugovora

(Nastavlja se na sljedećoj stranici)

<u>Obavijest br.</u>	Sadržaj (<i>nastavlja se</i>)	Stranica
2013/C 220/05	Obavijest uvoznicima – Uvoz proizvoda od tune iz Tajlanda u Europsku uniju	7
2013/C 220/06	Mišljenje savjetodavnog odbora za koncentracije doneseno na njegovu sastanku od 7. rujna 2012. u vezi s nacrtom odluke u predmetu COMP/M.6458 – Universal/EMI – Izvjestitelj: Ujedinjena Kraljevina	8
2013/C 220/07	Završno izvješće službenika za usmene rasprave – Universal Music Group/EMI Music (COMP/M.6458)	9
2013/C 220/08	Sažetak odluke Komisije od 21. rujna 2012. o ocjenjivanju koncentracije sukladnom s unutarnjim tržištem i djelovanjem Sporazuma o EGP-u (Predmet COMP/M. 6458 – Universal Music Group/EMI Music) (<i>priopćeno pod brojem dokumenta C(2012) 6459</i>) ⁽¹⁾	10

OBAVIJESTI DRŽAVA ČLANICA

2013/C 220/09	Obavijest o provedbi članka 9.a stavka 7. Uredbe (EZ) br. 550/2004 Europskog parlamenta i Vijeća o pružanju usluga u zračnoj plovidbi u jedinstvenom europskom nebu (<i>Objava odluka država članica o uspostavi funkcionalnih blokova zračnog prostora</i>)	11
2013/C 220/10	Komunikacija Komisije u skladu s člankom 17. stavkom 5. Uredbe (EZ) br. 1008/2008 Europskog parlamenta i Vijeća o zajedničkim pravilima za obavljanje zračnog prijevoza u Zajednici – Javni natječaj za obavljanje redovitog zračnog prijevoza u skladu s obvezama javnih usluga ⁽¹⁾	11
2013/C 220/11	Komunikacija Komisije u skladu s člankom 17. stavkom 5. Uredbe (EZ) br. 1008/2008 Europskog parlamenta i Vijeća o zajedničkim pravilima za obavljanje zračnog prijevoza u Zajednici – Javni natječaj za obavljanje redovitog zračnog prijevoza u skladu s obvezama javnih usluga ⁽¹⁾	12
2013/C 220/12	Komunikacija Komisije u skladu s člankom 17. stavkom 5. Uredbe (EZ) br. 1008/2008 Europskog parlamenta i Vijeća o zajedničkim pravilima za obavljanje zračnog prijevoza u Zajednici – Javni natječaj za obavljanje redovitog zračnog prijevoza u skladu s obvezama javnih usluga ⁽¹⁾	12
2013/C 220/13	Komunikacija Komisije u skladu s člankom 16. stavkom 4. Uredbe (EZ) br. 1008/2008 Europskog parlamenta i Vijeća o zajedničkim pravilima za obavljanje zračnog prijevoza u Zajednici – Izmjene obveza javnih usluga za obavljanje redovitog zračnog prijevoza ⁽¹⁾	13

OBAVIJESTI U VEZI S EUROPSKIM GOSPODARSKIM PROSTOROM

Nadzorno tijelo EFTA-e

2013/C 220/14	Komunikacija Nadzornog tijela EFTA-e u vezi s izuzećem Norveške s obzirom na određena svojstva navedena u Aktu iz točke 18.wb Priloga XXI. Sporazumu o EGP-u, Uredbi Komisije (EU) br. 88/2011 o provedbi Uredbe (EZ) br. 452/2008 Europskog parlamenta i Vijeća o izradi i razvoju statistike obrazovanja i cjeloživotnog učenja s obzirom na statistiku obrazovanja i sustava osposobljavanja ...	14
---------------	---	----



⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP

II

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

EUROPSKA KOMISIJA

Odobrenje državne potpore u skladu s člancima 107. i 108. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU)

Slučajevi u kojima Komisija nema primjedbi

(Tekst značajan za EGP)

(2013/C 220/01)

Datum donošenja odluke	2.7.2013.	
Broj potpore	SA.34160 (11/N)	
Država članica	Portugal	
Regija	Madeira	Članak 107. stavak 3. točka (a)
Naziv (i/ili ime korisnika)	Amendment of Zona Franca da Madeira scheme N 421/06	
Pravna osnova	Decreto-Lei n.º 500/80, de 20 de outubro de 1980 (Anexo I), Estatuto dos Benefícios Fiscais aprovado pelo Decreto-Lei n.º 215/89, de 1 de julho de 1989, consoante republicado em anexo I ao Decreto-lei n.º 108/2008, de 26 de junho de 2008 (art 33.º a 36.º), Lei n.º 64-B/2011, de 30 de dezembro (art 144.º e 146.º), que alteram o regime de auxílios fiscais da Zona Franca da Madeira (ZFM).	
Vrsta mjere	Program	—
Cilj	Regionalni razvoj	
Oblik potpore	Smanjenje porezne stope	
Proračun	Ukupni proračun: EUR 328,33 (u milijunima) Godišnji proračun: EUR 23,45 (u milijunima)	
Intenzitet potpore	—	
Trajanje (razdoblje)	do 31.12.2013.	
Gospodarski sektori	Svi gospodarski sektori koji imaju pravo na potporu	
Naziv i adresa davatelja potpore	Ministério das Finanças Av. Infante D. Henrique 1.º 1149-009 Lisboa PORTUGAL	
Ostale informacije	—	

Izvorni tekst(ovi) odluke iz kojeg/kojih su uklonjene sve povjerljive informacije nalazi se na sljedećoj internetskoj stranici:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum donošenja odluke	6.2.2013.	
Broj potpore	SA.36020 (13/N)	
Država članica	Španjolska	
Regija	—	—
Naziv (i/ili ime korisnika)	Prolongation of the Spanish guarantee scheme — first semester 2013	
Pravna osnova	Ley 2/2012, de 29 de junio, de Presupuestos Generales del Estado para el año 2012.	
Vrsta mjere	Program	—
Cilj	Sredstvo za otklanjanje znatnog poremećaja u gospodarstvu	
Oblik potpore	Jamstvo	
Proračun	Ukupni proračun: EUR 100 000 (u milijunima) Godišnji proračun: EUR 100 000 (u milijunima)	
Intenzitet potpore	—	
Trajanje (razdoblje)	30.1.2013.–30.6.2013.	
Gospodarski sektori	Financijske djelatnosti i djelatnosti osiguranja	
Naziv i adresa davatelja potpore	Ministerio de Economía y Competitividad Paseo de la Castellana, 162 28071 Madrid ESPAÑA	
Ostale informacije	—	

Izvorni tekst(ovi) odluke iz kojeg/kojih su uklonjene sve povjerljive informacije nalazi se na sljedećoj internetskoj stranici:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum donošenja odluke	27.6.2013.	
Broj potpore	SA.36180 (13/N)	
Država članica	Portugal	
Regija	—	—
Naziv (i/ili ime korisnika)	Portuguese guarantee scheme on EIB lending	
Pravna osnova	The scheme is based on the following provisions: Portuguese Law 112/97 of 16 September and Article 103-A of Law No 64-B/2011 of 30 December as amended by Law No 20/2012 of 14 May 2012	
Vrsta mjere	Program	Portuguese banks either borrowing or issuing bank guarantees on EIB loans
Cilj	Sredstvo za otklanjanje znatnog poremećaja u gospodarstvu	
Oblik potpore	Jamstvo	
Proračun	Ukupni proračun: EUR 2 800 (u milijunima) Godišnji proračun: EUR 2 800 (u milijunima)	
Intenzitet potpore	—	
Trajanje (razdoblje)	27.6.2013.–31.12.2013.	
Gospodarski sektori	Financijske uslužne djelatnosti, osim osiguranja i mirovinskih fondova	
Naziv i adresa davatelja potpore	Ministério das Finanças Av. Infante D. Henrique 1.º 1149-009 Lisboa PORTUGAL	
Ostale informacije	—	

Izvorni tekst(ovi) odluke iz kojeg/kojih su uklonjene sve povjerljive informacije nalazi se na sljedećoj internetskoj stranici:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Odobrenje državne potpore u skladu s člancima 107. i 108. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU)

Slučajevi u kojima Komisija nema primjedbi

(Tekst značajan za EGP, osim za proizvode na koje se odnosi Prilog I. Ugovora)

(2013/C 220/02)

Datum donošenja odluke	19.6.2013.	
Broj potpore	SA.35984 (13/NN)	
Država članica	Mađarska	
Regija	Hungary	—
Naziv (i/ili ime korisnika)	a részarány földkiadás során keletkezett osztatlan közös termőföldtulajdon megszüntetéséhez nyújtandó támogatás	
Pravna osnova	— a földrendező és a földkiadó bizottságokról szóló 1993. évi II. törvény 15. §-a, — 405/2012 (XII.28.) Korm. rendelet a részarány földkiadás során keletkezett osztatlan közös tulajdon megszüntetésének részletes szabályairól	
Vrsta mjere	Program	—
Cilj	Komasacija zemljišta	
Oblik potpore	Ostalo	
Proračun	Ukupni proračun: HUF 25 000 (u milijunima)	
Intenzitet potpore	100 %	
Trajanje (razdoblje)	do 31.12.2018.	
Gospodarski sektori	Poljoprivreda, šumarstvo i ribarstvo	
Naziv i adresa davatelja potpore	Vidékfejlesztési Minisztérium Budapest Kossuth Lajos tér 11. 1055 MAGYARORSZÁG/HUNGARY	
Ostale informacije	—	

Izvorni tekst(ovi) odluke iz kojeg/kojih su uklonjene sve povjerljive informacije nalazi se na sljedećoj internetskoj stranici:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji
(Predmet COMP/M.6975 – Dubal Holding/MDCI/EGA JV)

(Tekst značajan za EGP)

(2013/C 220/03)

Dana 23. srpnja 2013. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na web-mjestu Komisije posvećenom tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru.
 - u elektroničkom obliku na web-mjestu EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod brojem dokumenta 32013M6975. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup europskom zakonodavstvu.
-

IV

(Obavijesti)

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

EUROPSKA KOMISIJA

Tečajna lista eura ⁽¹⁾

31. srpnja 2013.

(2013/C 220/04)

1 euro =

valuta	tečaj	valuta	tečaj		
USD	američki dolar	1,3275	AUD	australski dolar	1,4725
JPY	japanski jen	130,00	CAD	kanadski dolar	1,3669
DKK	đanska kruna	7,4545	HKD	hongkonški dolar	10,2946
GBP	funta sterlinga	0,87350	NZD	novozelandski dolar	1,6648
SEK	švedska kruna	8,7128	SGD	singapurski dolar	1,6899
CHF	švicarski franak	1,2317	KRW	južnokorejski von	1 489,98
ISK	islandska kruna		ZAR	južnoafrički rand	13,0740
NOK	norveška kruna	7,8655	CNY	kineski renminbi-juan	8,1361
BGN	bugarski lev	1,9558	HRK	hrvatska kuna	7,5065
CZK	češka kruna	25,857	IDR	indonezijska rupija	13 621,57
HUF	mađarska forinta	299,67	MYR	malezijski ringit	4,3153
LTL	litavski litas	3,4528	PHP	filipinski pezo	57,697
LVL	letonski lats	0,7028	RUB	ruski rubalj	43,7591
PLN	poljski zloti	4,2370	THB	tajlandski baht	41,537
RON	rumunjski novi leu	4,4065	BRL	brazilski real	3,0330
TRY	turska lira	2,5623	MXN	meksički pezo	17,0086
			INR	indijska rupija	80,1880

⁽¹⁾ Izvor: referentna tečajna lista koju objavljuje ESB.

Obavijest uvoznicima**Uvoz proizvoda od tune iz Tajlanda u Europsku uniju**

(2013/C 220/05)

Europska komisija obavješćuje gospodarske subjekte u Europskoj uniji da postoje opravdani razlozi za sumnju u pogledu ispravne primjene povlaštenog tarifnog postupanja i primjenjivosti dokaza o podrijetlu podnesenih u Europskoj uniji za konzerviranu tunu i smrznute odreske tune podbroja HS 160414, uvezene iz Tajlanda.

Na temelju niza istraga čini se da se za znatne količine konzervirane tune i smrznutih odrezaka tune podbroja HS 160414 podnosi deklaracija za puštanje u slobodni promet u Europskoj uniji s navedenim podrijetlom iz Tajlanda, iako ne ispunjavaju uvjete za takvo povlašteno postupanje.

Stoga se gospodarskim subjektima u Europskoj uniji koji podnose deklaracije ili dokaze o podrijetlu za navedene proizvode savjetuje da poduzmu sve potrebne mjere opreza jer bi puštanje predmetne robe u slobodni promet moglo uzrokovati carinski dug ili dovesti do prijevare i stoga negativno utjecati na financijske interese Europske unije. Moguće naknadno knjiženje carinskog duga u računima kao posljedica navedenih okolnosti obuhvaćeno je odredbama petog podstavka članka 220. stavka 2. točke (b) Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2913/92 ⁽¹⁾ od 12. listopada 1992. o Carinskom zakoniku zajednice.

⁽¹⁾ Uredba Vijeća (EEZ) br. 2913/92 od 12. listopada 1992. o Carinskom zakoniku Zajednice (SL L 302, 19.10.1992., str. 1.).

Mišljenje savjetodavnog odbora za koncentracije doneseno na njegovu sastanku od 7. rujna 2012. u vezi s nacrtom odluke u predmetu COMP/M.6458 – Universal/EMI

Izvjestitelj: Ujedinjena Kraljevina

(2013/C 220/06)

Ovaj će dokument biti objavljen u posebnom izdanju *Službenog lista Europske unije* na hrvatskom jeziku ako zadovolji potrebne uvjete.

Završno izvješće službenika za usmene rasprave ⁽¹⁾**Universal Music Group/EMI Music****(COMP/M.6458)**

(2013/C 220/07)

Ovaj će dokument biti objavljen u posebnom izdanju *Službenog lista Europske unije* na hrvatskom jeziku ako zadovolji potrebne uvjete.

⁽¹⁾ U skladu s člancima 16. i 17. Odluke 2011/695/EU predsjednika Europske komisije od 13. listopada 2011. o funkciji i opisu posla službenika za usmene rasprave u određenim postupcima tržišnog natjecanja (SL L 275, 20.10.2011., str. 29.). („Opis posla“).

Sažetak odluke Komisije**od 21. rujna 2012.****o ocjenjivanju koncentracije sukladnom s unutarnjim tržištem i djelovanjem Sporazuma o EGP-u****(Predmet COMP/M.6458 – Universal Music Group/EMI Music)***(priopćeno pod brojem dokumenta C(2012) 6459)***(Vjerodostojan je samo tekst na engleskom jeziku)****(Tekst značajan za EGP)***(2013/C 220/08)*

Ovaj će dokument biti objavljen u posebnom izdanju *Službenog lista Europske unije* na hrvatskom jeziku ako zadovolji potrebne uvjete.

OBAVIJESTI DRŽAVA ČLANICA

Obavijest o provedbi članka 9.a stavka 7. Uredbe (EZ) br. 550/2004 Europskog parlamenta i Vijeća o pružanju usluga u zračnoj plovidbi u jedinstvenom europskom nebu*(Objava odluka država članica o uspostavi funkcionalnih blokova zračnog prostora)*

(2013/C 220/09)

Država članica/države članice	Referentni dokument	Naziv funkcionalnog bloka zračnog prostora	Stupanje na snagu
Kraljevina Belgija, Francuska Republika, Savezna Republika Njemačka, Veliko Vojvodstvo Luksemburg, Kraljevina Nizozemska, Švicarska Konfederacija	Državni sporazum potpisan 2. prosinca 2010.	FABEC	1. lipnja 2013.

Komunikacija Komisije u skladu s člankom 17. stavkom 5. Uredbe (EZ) br. 1008/2008 Europskog parlamenta i Vijeća o zajedničkim pravilima za obavljanje zračnog prijevoza u Zajednici**Javni natječaj za obavljanje redovitog zračnog prijevoza u skladu s obvezama javnih usluga***(Tekst značajan za EGP)*

(2013/C 220/10)

Država članica	Francuska
Predmetni zračni put	Brive–Pariz (Orly)
Razdoblje valjanosti ugovora	od 5. siječnja 2014. do 4. siječnja 2018.
Rok za predaju zahtjeva i ponuda	10. listopada 2013. do 17:00 sati prema pariškom vremenu (Francuska)
Adresa na kojoj su dostupni tekst javnog natječaja i svi relevantni podaci i/ili dokumenti koji se odnose na javni natječaj i na obveze javnih usluga	Syndicat mixte pour la création, l'aménagement et la gestion de l'aérodrome Brive-Souillac À l'attention de M. Joël POUYADE Mairie de Brive B.P. 80433 19312 Brive Cedex FRANCE Tel. +33 555181644 Faks +33 555181699 E-pošta: joel.pouyade@brive.fr

Komunikacija Komisije u skladu s člankom 17. stavkom 5. Uredbe (EZ) br. 1008/2008 Europskog parlamenta i Vijeća o zajedničkim pravilima za obavljanje zračnog prijevoza u Zajednici

Javni natječaj za obavljanje redovitog zračnog prijevoza u skladu s obvezama javnih usluga

(Tekst značajan za EGP)

(2013/C 220/11)

Država članica	Francuska
Predmetni zračni put	Annecy–Pariz (Orly)
Razdoblje valjanosti ugovora	od 1. siječnja 2014. do 31. prosinca 2016.
Rok za predaju zahtjeva i ponuda	10. listopada 2013. do 17:00 sati prema pariškom vremenu (Francuska)
Adresa na kojoj su dostupni tekst javnog natječaja i svi relevantni podaci i/ili dokumenti koji se odnose na javni natječaj i na obveze javnih usluga	Conseil général de la Haute-Savoie Direction de la commande publique 23 rue de la Paix 74041 Annecy Cedex FRANCE Tel. +33 450332134 Faks +33 450332145 E-pošta: dcpfour-serv@cg74.fr

Komunikacija Komisije u skladu s člankom 17. stavkom 5. Uredbe (EZ) br. 1008/2008 Europskog parlamenta i Vijeća o zajedničkim pravilima za obavljanje zračnog prijevoza u Zajednici

Javni natječaj za obavljanje redovitog zračnog prijevoza u skladu s obvezama javnih usluga

(Tekst značajan za EGP)

(2013/C 220/12)

Država članica	Francuska
Predmetni zračni put	Lorient–Lyon
Razdoblje valjanosti ugovora	od 1. siječnja 2014. do 31. prosinca 2017.
Rok za predaju zahtjeva i ponuda	10. listopada 2013. do 12:00 sati prema pariškom vremenu (Francuska)
Adresa na kojoj su dostupni tekst javnog natječaja i svi relevantni podaci i/ili dokumenti koji se odnose na javni natječaj i na obveze javnih usluga	Chambre de commerce et d'industrie du Morbihan 21 quai des Indes CS30362 56323 Lorient FRANCE Tel. +33 297024000 Faks +33 297024093 E-pošta: dir.juridique@morbihan.cci.fr

Komunikacija Komisije u skladu s člankom 16. stavkom 4. Uredbe (EZ) br. 1008/2008 Europskog parlamenta i Vijeća o zajedničkim pravilima za obavljanje zračnog prijevoza u Zajednici**Izmjene obveza javnih usluga za obavljanje redovitog zračnog prijevoza**

(Tekst značajan za EGP)

(2013/C 220/13)

Država članica	Francuska
Predmetni zračni put	Lorient–Lyon
Prvi datum stupanja na snagu obveza javnih usluga	28. lipnja 1996.
Datum stupanja na snagu izmjena	1. siječnja 2014.
Adresa na kojoj su dostupni svi relevantni podaci i/ili dokumenti koji se odnose na obvezu javnih usluga	Rješenje od 12. srpnja 2013. o izmjeni obveza javnih usluga koje se odnose na obavljanje redovitog zračnog prijevoza između Lorienta i Lyona NOR: DEVA1317980A http://www.legifrance.gouv.fr/initRechTextedo Sve informacije dostupne su na sljedećoj adresi: Direction Générale de l'Aviation Civile DTA/SDT/T2 50 rue Henry Farman 75720 Paris Cedex 15 FRANCE Tel. +33 0158094321 E-pošta: osp-compagnies.dta@aviation-civile.gouv.fr

OBAVIJESTI U VEZI S EUROPSKIM GOSPODARSKIM PROSTOROM

NADZORNO TIJELO EFTA-e

Komunikacija Nadzornog tijela EFTA-e u vezi s izuzećem Norveške s obzirom na određena svojstva navedena u Aktu iz točke 18.wb Priloga XXI. Sporazumu o EGP-u, Uredbi Komisije (EU) br. 88/2011 o provedbi Uredbe (EZ) br. 452/2008 Europskog parlamenta i Vijeća o izradi i razvoju statistike obrazovanja i cjeloživotnog učenja s obzirom na statistiku obrazovanja i sustava osposobljavanja

(2013/C 220/14)

Ovaj će dokument biti objavljen u posebnom izdanju *Službenog lista Europske unije* na hrvatskom jeziku ako zadovolji potrebne uvjete.

Komunikacija Nadzornog tijela EFTA-e u vezi s izuzećem Norveške s obzirom na određena svojstva navedena u Aktu iz točke 18.z2 Priloga XXI. Sporazumu o EGP-u, Uredbi Komisije (EU) br. 349/2011 o provedbi Uredbe (EZ) br. 1338/2008 Europskog parlamenta i Vijeća o statistici Zajednice o javnom zdravlju i zdravlju i sigurnosti na radu s obzirom na statistiku ozljeda na radu

(2013/C 220/15)

Ovaj će dokument biti objavljen u posebnom izdanju *Službenog lista Europske unije* na hrvatskom jeziku ako zadovolji potrebne uvjete.

V

(Objave)

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

EUROPSKA KOMISIJA

Prethodna prijava koncentracije

(Predmet COMP/M.6903 – RWA/GENOL)

Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka

(Tekst značajan za EGP)

(2013/C 220/16)

1. Dana 25. srpnja 2013. Komisija zaprimila je prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004⁽¹⁾ u kojoj se navodi da poduzetnik RWA Raiffeisen Ware Austria AG („RWA”, Austria) pod zajedničkim nadzorom BayWa Aktiengesellschaft („BayWa”, Germany) i RWA Raiffeisen Ware Austria Handel und Vermögensverwaltung eGen, Vienna („RWA Genossenschaft”, Austria) stječe, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) Uredbe o koncentracijama, kontrolu nad cijelim poduzetnikom GENOL Gesellschaft m.b.H & Co KG („GENOL”, Austria) ugovorom o upravljanju.

2. Poslovne djelatnosti dotičnih poduzetnika su sljedeće:

- RWA: distribucija poljoprivrednih proizvoda (usjeva, uljarica, drva), poljoprivrednih sirovina (sjemena, sredstava za zaštitu usjeva, gnojiva, hrane za životinje) i proizvoda široke potrošnje (posebno građevinskog materijala i opreme za kuću i vrt),
- BayWa: prodaja na veliko i malo poljoprivrednih proizvoda i potrepština kao i robe široke potrošnje i energenata (poput krutih i tekućih goriva, loživog ulja i obnovljivih energenata),
- RWA Genossenschaft: poljoprivredna zadruga koja nije pod kontrolom trećih osoba, a koja djeluje kao obično gospodarstvo bez operativnih aktivnosti na tržištu,
- GENOL: distribucija loživog ulja, motornih goriva i srodnih proizvoda (poput maziva) i drugih goriva (posebno ugljena, paleta i drva za ogrjev).

3. Slijedom preliminarnog ispitivanja Komisija ocjenjuje da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim, odgađa se donošenje konačne odluke. U skladu s Obavijesti Komisije o pojednostavnjenom postupku za postupanje s određenim koncentracijama u okviru Uredbe o koncentracijama⁽²⁾ treba napomenuti da je ovaj predmet primjeren za primjenu postupka iz Obavijesti.

4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

⁽²⁾ SL C 56, 5.3.2005., str. 32. („Obavijest o pojednostavnjenom postupku”).

Očitovanja se moraju dostaviti Komisiji najkasnije 10 dana od datuma ove objave. Očitovanja se mogu poslati Komisiji telefaksom (+32 22964301), porukom e-pošte na COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ili poštom, pri čemu je potrebno naznačiti referentni broj COMP/M.6903 – RWA/GENOL, na sljedeću adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Prethodna prijava koncentracije
(Predmet COMP/M.6999 – SPIE/HSS)
Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka
(Tekst značajan za EGP)
(2013/C 220/17)

1. Dana 25. srpnja 2013. je Komisija zaprimila prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾ u kojoj se navodi da poduzetnik SPIE SA („SPIE”, Francuska) stječe, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) Uredbe o koncentracijama, isključivu kontrolu nad Hochtief Service Solutions („HSS”, Njemačka), kupnjom udjela.

2. Poslovne djelatnosti dotičnih poduzetnika su sljedeće:

- SPIE: pružanje usluga električarskih i mehaničarskih radova, održavanje sustava za grijanje ventilaciju i klimatizaciju, energetske i komunikacijske sustava,
- HSS: pružanje usluga upravljanja zgradama.

3. Slijedom preliminarnog ispitivanja Komisija ocjenjuje da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim, odgađa se donošenje konačne odluke. U skladu s Obavijesti Komisije o pojednostavnjenom postupku za postupanje s određenim koncentracijama u okviru Uredbe o koncentracijama ⁽²⁾ treba napomenuti da je ovaj predmet primjeren za primjenu postupka iz Obavijesti.

4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

Očitovanja se moraju dostaviti Komisiji najkasnije 10 dana od datuma ove objave. Očitovanja se mogu poslati Komisiji telefaksom (+32 22964301), porukom e-pošte na COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ili poštom, pri čemu je potrebno naznačiti referentni broj COMP/M.6999 – SPIE/HSS, na sljedeću adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

⁽²⁾ SL C 56, 5.3.2005., str. 32. („Obavijest o pojednostavnjenom postupku”).

Prethodna prijava koncentracije**(Predmet COMP/M.6971 – Warburg Pincus/General Atlantic/Santander/Santander Asset Management)****Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka****(Tekst značajan za EGP)**

(2013/C 220/18)

1. Dana 25. srpnja 2013. Komisija zaprimila je prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾ u kojoj se navodi da poduzetnici Warburg Pincus & Co („Warburg Pincus”, SAD), General Atlantic Company LLC („General Atlantic”, SAD) i Banco Santander („Santander”, Španjolska) kupnjom udjela stječu, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) Uredbe o koncentracijama, zajedničku kontrolu nad Santander Asset Management („SAM”, Jersey).

2. Poslovne djelatnosti dotičnih poduzetnika su sljedeće:

- Warburg Pincus: ulaganje privatnog kapitala,
- General Atlantic: ulaganje privatnog kapitala,
- Santander: pružanje usluga u području poslovnog bankarstva, upravljanja imovinom, korporacijskog i investicijskog bankarstva, riznice i osiguranja,
- SAM: upravljanje imovinom.

3. Slijedom preliminarnog ispitivanja Komisija ocjenjuje da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim, odgoda se donošenje konačne odluke. U skladu s Obavijesti Komisije o pojednostavnjenom postupku za postupanje s određenim koncentracijama u okviru Uredbe o koncentracijama ⁽²⁾ treba napomenuti da je ovaj predmet primjeren za primjenu postupka iz Obavijesti.

4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

Očitovanja se moraju dostaviti Komisiji najkasnije 10 dana od datuma ove objave. Očitovanja se mogu poslati Komisiji telefaksom (+32 22964301), porukom e-pošte na COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ili poštom, pri čemu je potrebno naznačiti referentni broj COMP/M.6971 – Warburg Pincus/General Atlantic/Santander/Santander Asset Management, na sljedeću adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

⁽²⁾ SL C 56, 5.3.2005., str. 32. („Obavijest o pojednostavnjenom postupku”).

2013/C 220/15	Komunikacija Nadzornog tijela EFTA-e u vezi s izuzećem Norveške s obzirom na određena svojstva navedena u Aktu iz točke 18.z2 Priloga XXI. Sporazumu o EGP-u, Uredbi Komisije (EU) br. 349/2011 o provedbi Uredbe (EZ) br. 1338/2008 Europskog parlamenta i Vijeća o statistici Zajednice o javnom zdravlju i zdravlju i sigurnosti na radu s obzirom na statistiku ozljeda na radu 15	15
---------------	--	----

V Objave

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

Europska komisija

2013/C 220/16	Prehodna prijava koncentracije (Predmet COMP/M.6903 – RWA/GENOL) – Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka ⁽¹⁾ 16	16
2013/C 220/17	Prehodna prijava koncentracije (Predmet COMP/M.6999 – SPIE/HSS) – Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka ⁽¹⁾ 18	18
2013/C 220/18	Prehodna prijava koncentracije (Predmet COMP/M.6971 – Warburg Pincus/General Atlantic/Santander/Santander Asset Management) – Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka ⁽¹⁾ 19	19



⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) omogućuje izravan i besplatan pristup zakonodavstvu Europske unije. Ta stranica omogućuje pregled *Službenog lista Europske unije*, kao i Ugovora, zakonodavstva, sudske prakse i pripremljenih akata.

Više obavijesti o Europskoj uniji može se pronaći na stranici: <http://europa.eu>



Ured za publikacije Europske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

HR